

Online Ticket **HERE**



# MOVIES

# ON DESIGN 2017

26 March 2017  
Auditorium,  
Alliance Française  
Bangkok

28 March 2017  
Auditorium, 5<sup>th</sup> fl  
Bangkok Art & Culture  
Centre

Screening :  
**The Competition** 1h 39m  
Directed by  
Dr. Angel Borrego Cubero

**The Happy Film** 1h 33m  
Directed by  
Stefan Sagmeister

**How to Make a Book  
With Steidl** 1h 30m  
Directed by Jörg Adolph  
& Gereon Wetzel

**{ 10 }**  
YEARS OF  
BANGKOK  
DESIGN  
FESTIVAL

**BANGKOK  
DESIGN  
FESTIVAL**



Alliance Française Bangkok  
สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ



หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร  
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE



GOETHE  
INSTITUT

**art4d**

[www.bangkokdesignfestival.com](http://www.bangkokdesignfestival.com)

# PROGRAM

## **Sunday 26 March 2017**

**12:15 - 14:00 The Competition**

**14:15 - 16:00 How to Make a Book With Steidl**

**16:15 - 18:00 The Happy Film**

## **Tuesday 28 March 2017**

**15:00 - 16:30 The Competition**

Followed by a Creative Talk “The Competition : How To Win International Architectural Competitions”

\* The talk is free of charge but registration is required.

หลังการฉายภาพยนตร์ พบกับการบรรยายในหัวข้อ “The Competition : How To Win International Architectural Competitions”

\* สามารถเข้าร่วมการบรรยายได้ฟรีโดยลงทะเบียนได้ที่ [www.bangkokdesignfestival.com](http://www.bangkokdesignfestival.com)

# MOVIES ON DESIGN 2017

The Competition  
1 h 39m

Directed by  
Dr. Angel Borrego  
Cubero

## The COMPETITION

A documentary

Dominique PERRAULT  
Frank GEHRY  
Jean NOUVEL  
Zaha HADID  
Norman FOSTER





The Competition is the first film documenting the tense developments that characterize architectural contests. A documentary movie constructed as an almost uncomfortable but intensely fascinating account of how some of the best architects in the world, design giants like Jean Nouvel or Frank Gehry, toil, struggle and strategize to beat the competition. While nearly as old as the profession itself, architectural competitions became a social, political and cultural phenomenon of the post-Guggenheim Bilbao museums and real estate bubbles of the recent past. Taking place at the dramatic moment in which the bubble became a crisis, this is the first competition to be documented in excruciatingly raw detail.

Jean Nouvel, Frank Gehry, Dominique Perrault, Zaha Hadid and Norman Foster are selected to participate in the design of the future National Museum of Art of Andorra, a first in the Pyrenees small country. Norman Foster drops out of the competition after a change in the rules that allow the documentary to happen. Three months of design work go into the making of the different proposals, while, behind doors, a power struggle between the different architects and the client has a profound impact on the level of transparency granted by each office to the resident documentary crew, and which has a definite influence in the material shown in the film.

The presentations to the jury happen in one intense day close to election time in Andorra, becoming a hot event in the tiny country, with media all around the international stars that may help shape its future. Of the four remaining architects three show up to make personal presentations, every one of which becomes a fascinating study in personality, strategy, character, showmanship... and a dramatic moment in which any detail becomes both important and irrelevant, the line between failure and success perfectly imperceptible. But does the jury have the last word?

On October 10th 2013, The Competition opened the Architecture Film Festival Rotterdam (AFFR), with a 500 people audience. The participation at the AFFR was at the same time the World Première of this documentary while the final edit has been released on October 25th 2014 at Cine Doré - Spanish Film Archives, in Madrid. The film has been successfully shown in cities across Europe, Australia, United States of America, Latin America and Africa.

An Official Selection film for programs such as the Vancouver Intl. Film Festival - VIFF'15, the Intl. Film Festival of Contemporary Art from Naples - Artecinema'15, Intl. Festival of Film on Art from Montréal - FIFA'15, Intl. Documentary Film Festival - DocumentaMadrid'14, Intl. Festival of Film on Art from Florence - Lo Schermo dell'Arte'14, The Competition has been also awarded the First Prize COAM'14, an annually given award by the Architects Association from Madrid to the best achievements of architecture in Madrid region.





The Competition เป็นภาพยนตร์เรื่องแรกที่เข้าไปถ่ายทำความตึงเครียด และบรรยากาศระหว่างการพัฒนาแบบในการประกวดแบบสถาปัตยกรรม เนื้อหาในเรื่องถ่ายทอดถึงความจริงจัง และแสดงให้เห็นถึงความเข้มข้นในการทำงานของสตูดิโอออกแบบระดับโลกอย่าง Jean Nouvel, Frank Gehry และ Zaha Hadid ที่ทุ่มเทให้กับการวางกลยุทธ์เพื่อเอาชนะสตูดิโอคู่แข่ง ขณะที่การประกวดแบบสถาปัตยกรรมเป็นสิ่งที่มีความยาวนาน ภาพยนตร์เรื่องนี้ยังถ่ายทอดปรากฏการณ์ทางสังคม การเมือง และวัฒนธรรมในยุค Post-Guggenheim Bilbao และยุคเฟื่องฟูของธุรกิจอสังหาริมทรัพย์ The Competition เป็นสารคดีเรื่องแรกที่เข้าไปสำรวจทุก ๆ ความเป็นไปที่เกิดขึ้นในสตูดิโอออกแบบอย่างตรงไปตรงมา

Jean Nouvel, Frank Gehry, Dominique Perrault, Zaha Hadid และ Norman Foster เป็นสตูดิโอที่ถูกเลือกให้เข้าร่วมงานประกวดแบบอาคาร National Museum of Art of Andorra ซึ่งเป็นพิพิธภัณฑ์แห่งแรกในประเทศเล็ก ๆ บริเวณเทือกเขา Pyrenees ซึ่ง Norman Foster กอนตัวออกจากรายการทันทีที่มีการเปลี่ยนแปลงกฎที่อนุญาตให้มีการถ่ายทำภาพยนตร์สารคดีระหว่างกระบวนการออกแบบ สามเดือนของการทำงานหมดไปกับการทำข้อเสนอออกมาหลาย ๆ แบบ และเบื้องหลังการทำงานของแต่ละสตูดิโอก็เต็มไปด้วยความเคร่งเครียดของการทำงาน ทั้งระหว่างตัวสถาปนิกเองและกับผู้ว่าจ้าง ซึ่งทั้งหมดนี้ทำให้เราได้เห็นถึงกระบวนการทำงานออกแบบของแต่ละบริษัทอย่างทะลุปรุโปร่ง และกลายมาเป็นเนื้อหาสำคัญของภาพยนตร์เรื่องนี้

การนำเสนอแบบต่อคณะกรรมการ ที่จัดขึ้นในช่วงใกล้การเลือกตั้งใน Andorra กลายมาเป็นกิจกรรมที่ได้รับความนิยมเป็นอย่างมากสำหรับประเทศเล็ก ๆ อย่าง Andorra และได้รับความสนใจจากสื่อมวลชนที่มาร่วมกันจับตามองบรรดาสถาปนิกระดับโลกที่จะมาช่วยให้อาคารเปลี่ยนแปลงในอนาคต ทั้งสามในสี่สตูดิโอถูกขึ้นนำเสนอผลงาน และตัวสถาปนิกก็กลายมาเป็นกรณีศึกษาที่น่าสนใจทั้งในด้านบุคลิกภาพ กลยุทธ์ บทบาท และเทคนิคการนำเสนอ ไปจนถึงความดราม่าว่าใครจะเป็นผู้ชนะในการแข่งขัน ซึ่งอาจจะดูเป็นเรื่องที่ไม่ค่อยเกี่ยวข้องกับแบบ แต่ก็เป็นเรื่องที่สำคัญไม่แพ้กัน รวมไปถึงคำวิจารณ์จากคณะกรรมการ

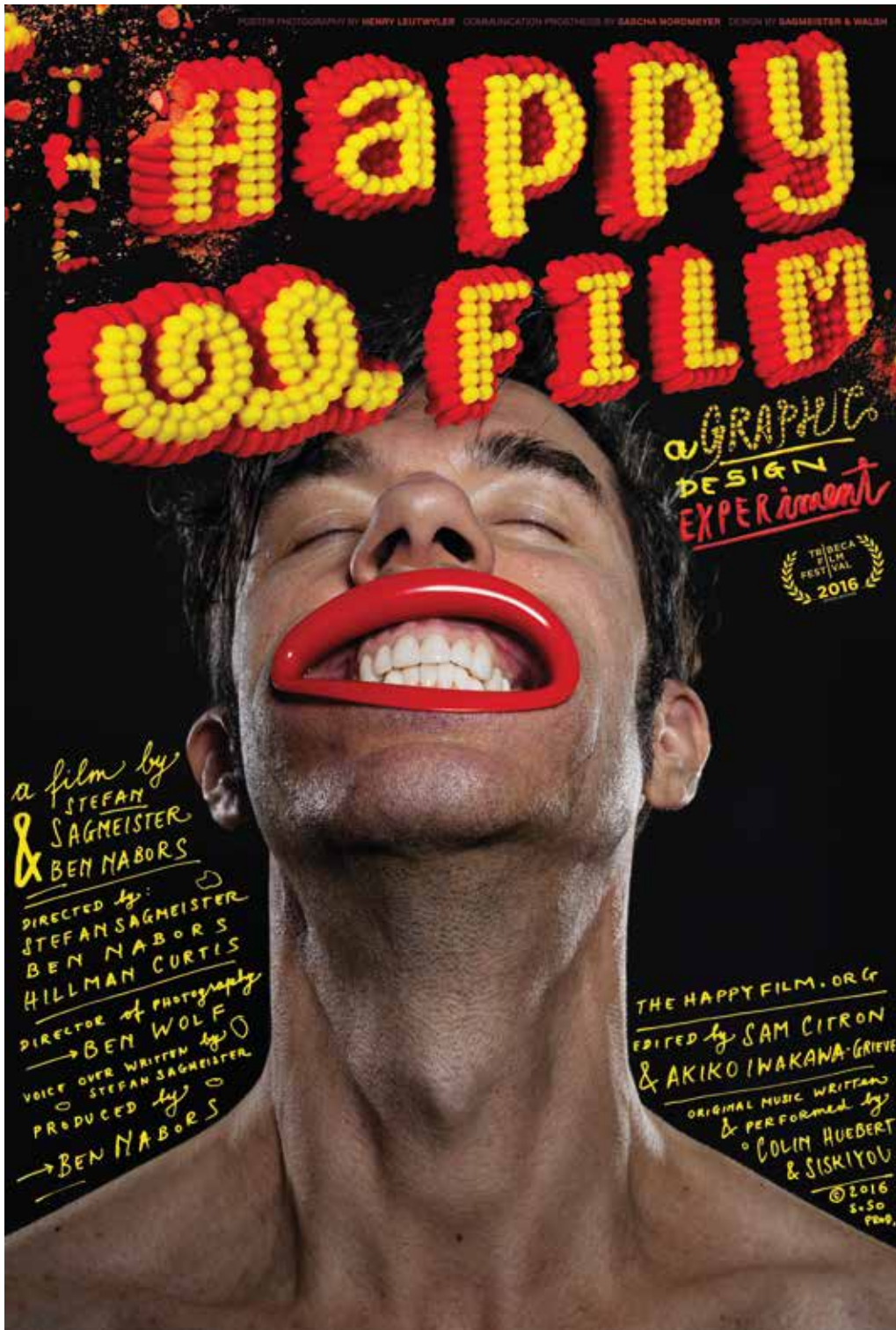
ในวันที่ 10 ตุลาคม 2013 The Competition ได้เป็นภาพยนตร์ฉายเปิดงาน Architecture Film Festival Rotterdam (AFFR) ซึ่งเป็นการเปิดตัวครั้งแรกของภาพยนตร์เรื่องนี้ ในขณะที่อีกเวอร์ชันที่ถูกตัดต่อเพิ่มเติมภายหลังได้ถูกนำออกฉายในวันที่ 25 ตุลาคม 2014 ที่ Cine Doré ในรายการ Spanish Film Archives เมืองมาดริด ภาพยนตร์ประสบความสำเร็จ และออกฉายทั่วทวีปยุโรป ออสเตรเลีย สหรัฐอเมริกา อเมริกาใต้ รวมไปถึงทวีปแอฟริกา

จากการออกฉายในเทศกาลภาพยนตร์อย่าง Vancouver International Film Festival (VIFF'15), The International Film Festival of Contemporary Art from Naples (Artecinema'15), International Festival of Film on Art from Montréal (FIFA'15), International Documentary Film Festival (DocumentaMadrid'14) และ Festival of Film on Art from Florence (Lo Schermo dell'Arte'14) ทำให้ The Competition ได้รับรางวัล First Prize COAM'14 ที่ Architects Association เมืองมาดริด ที่มอบให้กับความสำเร็จทางสถาปัตยกรรมในรอบปี

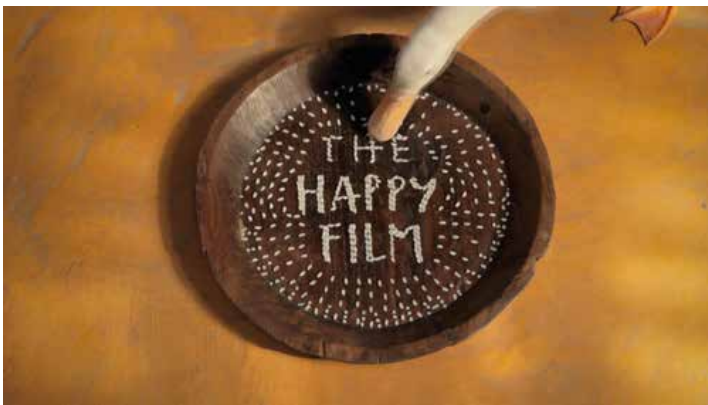
# MOVIES ON DESIGN 2017

The Happy Film  
1 h 33m

Directed by  
Stefan Sagmeister







Austrian designer Stefan Sagmeister is doing well. He lives in New York, the city of his dreams, and he has success in his work, designing album covers for the Rolling Stones, Jay-Z and the Talking Heads. But in the back of his mind he suspects there must be something more. He decides to turn himself into a design project. Can he redesign his personality to become a better person? Is it possible to train his mind to get happier? He pursues 3 controlled experiments of meditation, therapy, and drugs, grading himself along the way. But real life creeps in and confounds the process: art, sex, love, and death prove impossible to disentangle. His unique designs and painfully personal experiences mark a journey that travels closer to himself than ever intended.

นักออกแบบชื่อดังชาวออสเตรีย Stefan Sagmeister กำลังอยู่ในช่วงขาขึ้นของการทำงาน เขาอาศัยในเมืองนิวยอร์ก เมืองที่เขาชื่นชอบ และประสบความสำเร็จในการทำงานจากการออกแบบปกอัลบั้มให้กับวง Rolling Stones, Jay-Z และ Talking Heads อย่างไรก็ตามในใจเขายังหวังอะไรบางอย่างที่มากกว่านี้ เขาตัดสินใจใช้ร่างกายของตัวเองเป็นโปรเจกต์ดีไซน์และตั้งคำถามว่าเขาจะสามารถออกแบบบุคลิกภาพใหม่อีกครั้ง และกลายเป็นคนที่ดีขึ้นได้หรือไม่ มันเป็นไปได้หรือไม่ที่เราจะฝึกจิตใจให้มีความสุขมากกว่าเดิม จากจุดนี้เอง Sagmeister เข้าร่วม 3 การทดสอบทางการแพทย์ การบำบัด และพัฒนาตัวเองขึ้นเรื่อย ๆ ขณะนั้นเองชีวิตจริงก็แทรกตัวเข้ามา และรบกวนกระบวนการนั้น ทั้งศิลปะ เซ็กส์ ความรัก และความตาย เขายืนยันว่ามันเป็นไปได้ที่จะคลี่คลายปัญหาเหล่านี้ได้ง่าย ๆ ดีไซน์ที่เป็นเอกลักษณ์ และประสบการณ์ส่วนตัวอันน่าเจ็บปวดของ Stefan Sagmeister จะพาเราเข้าไปใกล้ และรู้จักเขามากกว่าครั้งไหน ๆ

# MOVIES ON DESIGN 2017

How to Make a Book  
With Steidl  
1 h 30m

Directed by  
Jörg Adolph &  
Gereon Wetzel







For 40 years, Gerhard Steidl has combined the roles of printer and publisher, resolved to personally check each sheet leaving his printing shop in Göttingen. This perfectionism, combined with an unconditional love for books, for the traditional printing craft, and a commitment to the quality standards of manufacturing (in the original sense of the word, made by hand), has gained worldwide attention. The most internationally renowned photographic artists vie for the opportunity to collaborate with Gerhard Steidl, to conceive and produce the perfect publication with him.

Filmed in the direct cinema style, HOW TO MAKE A BOOK WITH STEIDL observes the publisher, as he collaborates with the world famous photographers Joel Sternfeld, Robert Frank, Ed Ruscha, Jeff Wall and Robert Adams, at their studios and other places of work, in New York, London and Paris, in the Katar desert, and, last but not least, in Göttingen. Here, in "Steidville", their works are printed on Steidl's own machines, in three shifts. In goes the idea, out comes the finished book.

Gerhard Steidl's independent empire is founded on several sources of income – a significant portion of his publishing efforts being dedicated to Karl Lagerfeld and Chanel (printing everything for the designers, from admission tickets to catalogues). Other staples are the German metal workers' collective labor agreement and, for many years, each new book by Nobel laureate Günter Grass. This is where he earns the money that he, to use his words, "throws out the window" on ambitious photographic art projects.

HOW TO MAKE A BOOK WITH STEIDL presents a man in constant movement, a German entrepreneur who has made the whole world his home. His experience and artistic empathy, his untiring dedication and diligence have made him the most important publisher of photographic books of the last decade.



กว่า 40 ปี ที่ Gerhard Steidl ได้รวบรวมบทบาทตัวเองให้เป็นทั้งสำนักพิมพ์และผู้ผลิต เพื่อประสิทธิภาพในการควบคุมมาตรฐานการผลิตของกระดาษทุก ๆ แผ่นที่จะออกจากร้านในเมือง Göttingen ด้วยความเป็นเพอร์เฟกชันนิสต์ ผสมกับความรักในงานหนังสือและกระบวนการพิมพ์แบบประเพณี รวมไปถึงความยึดมั่นในมาตรฐานการผลิตในระดับเดียวกับงานทำมือ ทำให้เขาได้รับความสนใจจากผู้คนทั่วโลกโดยเฉพาะช่างภาพชื่อดังระดับนานาชาติทั้งหลายที่ต่างยื้อแย่งโอกาสในการร่วมงานกับ Gerhard Steidl เพื่อสร้างสรรค์ผลงานสิ่งพิมพ์อันไร้ที่ติ

How to Make a Book With Steidl ฝ่าสังเกตการณ์การทำงานของ Steidl และการทำงานร่วมกับช่างภาพระดับโลกอย่าง Joel Sternfeld, Robert Frank, Ed Ruscha, Jeff Wall และ Robert Adams ภายในสตูดิโอของเขา รวมไปถึงในสถานที่ทำงานจริงอย่างนิวยอร์ก ลอนดอน ปารีส หรือแม้แต่ทะเลทรายกาตาร์ และที่ขาดไม่ได้ก็คือ “Steidlville” ในเมือง Göttingen ที่ซึ่งเครื่องจักรของ Steidl ไม่เคยหยุดค้นคว้าคิดให้กลายเป็นรูปเล่ม

อาณาจักรของ Gerhard Steidl ดำเนินกิจการด้วยรายได้จากหลาย ๆ ช่องทาง ทั้งการทำงานให้กับแบรนด์ดังอย่าง Karl Lagerfeld และ Chanel (ที่ยินยอมให้ผูกขาดการพิมพ์ทุกอย่าง) การเป็นผู้ตีพิมพ์เอกสารข้อตกลงสหพันธ์แรงงานโลหะแห่งเยอรมัน รวมไปถึงงานเขียนใหม่ ๆ ตลอดหลายปีของ Günter Grass เจ้าของรางวัลโนเบล เหล่านี้คือบ่อเงินบ่อทองที่ถูกสูบไปละลายกับโปรเจกต์ศิลปะภาพถ่ายสุดทะเยอทะยาน

How to Make a Book With Steidl นำเสนอการเดินทางอันมั่นคงของผู้ประกอบการชาวเยอรมันคนหนึ่ง ผู้เปลี่ยนโลกทั้งใบให้เป็นบ้าน ทั้งประสบการณ์ ความเข้าใจในศิลปะ การอุทิศตน และความพากเพียรอย่างไม่ย่อท้อ ล้วนนำมาให้ชายผู้นี้เป็นที่สุดของผู้จัดพิมพ์หนังสือภาพถ่ายของทศวรรษที่ผ่านมา